



---

*Albany Latin Festival Association*

**ALBANY LATINFEST 2016**

**SOLICITANTES PARA VENTAS DE COMIDA, ARTESANÍAS, Y ESTABLECIMIENTOS INFORMATIVOS**

Estimado vendedor:

Los planes para el LATINFEST del 2016 van por un buen camino. Este año el festival se llevará a cabo en el Washington Park Parade Grounds el sábado 27 de agosto del 2016 desde las 11:00 de la mañana hasta las 6:00 de la tarde. En el caso de que llueva, el LATINFEST del 2016 se llevará a cabo debajo de la intersección del I-90 y el I-787 justamente al norte del Coming Preserve. Como en el pasado, el LATINFEST destacará una variedad de música hispana representando las ricas tradiciones culturales y talentos de los artistas latinoamericanos. El evento del año pasado atrajo una asistencia de aproximadamente 10,000 individuos durante todo el día. Toda la gente celebró junto a un espectáculo sensacional rindiéndole tributo a Hector Lavoe y Frankie Ruiz por Van Lester, Alex Torres y su Latin Orchestra también deleitaron al público.

Debido a la popularidad creciente del LATINFEST y la limitación del espacio, el Albany Latin Festival Association (ALFA) aceptará un número limitado de vendedores de comida, artesanías, y establecimientos informativos por medio de un proceso selectivo. Para proveerle a todos una oportunidad justa de poder participar, los vendedores serán elegidos por una comité de selección compuesta por los miembros de ALFA. Todos aquellos que sean seleccionados representarán una variedad de comidas, exposiciones atractivas, y precios competitivos. Los vendedores de comida que sean seleccionados deben cumplir con todos los requisitos del Albany County Department of Health Temporary Food Service Permit. ALFA someterá al Departamento de Salud la información relevante al equipo y detalles de los vendedores de comida y sus negocios. El Departamento de Salud contactará a los vendedores de comida directamente en el caso de que se necesitara más información. La selección de los participantes será justa e imparcial.

Adjunto a esta carta está una solicitud para el LATINFEST del 2016. La solicitud pide toda la información del vendedor incluyendo las tarifas y algún otro requisito por parte del vendedor. Los términos y las condiciones deben ser leídas y entendidas antes de firmar la solicitud. Las solicitudes que no estén llenas completamente pueden ser rechazadas. Por favor firme y devuelva ambos (1) la solicitud y (2) los términos y condiciones.

Para poder proceder efectivamente con el proceso de selección, toda la información pertinente debe ser mandada a ALFA antes de o el **día de plazo 27 de junio del 2016**. Aunque, ALFA ha reservado un plazo de gracia para poder permitir retrasos imprevistos con el **plazo extendido hasta el 11 de julio del 2016, esta fecha extendida requerirá un cargo adicional de \$50 por pagos atrasados**. ALFA le comunicará las respuestas a los solicitantes por teléfono o por correo poco después de los plazos y anticipará **el pago para el 25 de julio del 2016**. No habrá ninguna excepción a éste reglamento.

**Favor de mandar toda la correspondencia a: Albany Latin Festival Association, P.O. Box 6806, Albany, NY, 12206.**

En nombre del Albany Latin Festival Association, esperamos recibir su solicitud para el LATINFEST del 2016. Si usted tiene algunas preguntas o inquietudes acerca del proceso de la solicitud, por favor contacte a nuestro presidente de las comités de vendedores, Nelson Flores (solicitudes de establecimientos informativos y vendedores de comida) al teléfono celular (518) 334-1403, o a Willie Hernández (solicitudes para ventas de artesanías) al telefono celular (518) 852-1518.

Sinceramente,

La comité de vendedores  
Albany Latin Festival Association

---

**Albany Latin Festival Association  
P.O. Box 6806  
Albany, NY 12206**

**TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LA PARTICIPACIÓN DE LOS VENEDORES DEL  
LATINFEST 2016  
27 de Agosto del 2016**

1. Yo acuerdo que al vender la mercancía daré un recibo cuando se me pida.
2. Yo acuerdo que no mantendré a la ciudad de Albany, propiedad de la cual estoy privilegiado a vender mis mercancías, o al Albany Latin Festival Association (ALFA) responsable por lesiones personales o daños de propiedad, y acuerdo de no formar parte de ninguna acción legal en contra de ellos.
3. Yo acuerdo que pagaré el impuesto de ventas directamente a las autoridades gubernamentales.
4. No causaré ningún daño al Washington Park ni desfiguraré la propiedad de la ciudad en ninguna manera y acuerdo rembolsar en lleno a la ciudad de Albany por todos los gastos incurridos para reparar cualquier daño causado por mí, o mí puesto de venta.
5. Acuerdo que proveeré amplias bolsas de basura para condensar y asegurar todos los desperdicios que mí puesto produzca, para que los trabajadores del City Department of Parks and Recreation puedan recogerlos periódicamente durante el festival. Acuerdo que cumpliré con el New York State Source Separation Law del 1 de septiembre del 1992 cuando esté vendiendo para la ciudad de Albany. Acuerdo que separaré todos mis desperdicios para que pueden ser reciclados y despojados.
6. Todo trabajador del expositor, mercancía, accesorios, etc., en el local son mí propia responsabilidad. Yo acuerdo que indemnizaré y eximiré de responsabilidad a la ciudad de Albany propiedad en la cual estoy vendiendo mis mercancías y al Albany Latin Festival Association de toda responsabilidad derivada de su presencia o sus actos.
7. Yo acuerdo obedecer a todas las leyes aplicables a nivel estatal, federal, y local y cualquier reglamento o pedido que la ciudad de Albany pueda hacer de vez en cuando para la seguridad y la operación de este evento.
8. El Albany Latin Festival Association puede usar cualquier fotografía e información que yo sometí para propósitos de publicidad.
9. Si uso un motor eléctrico o cualquier otro motor, yo acuerdo **insonorizar** al dispositivo de acuerdo con los requisitos de la ciudad de Albany.
10. Entiendo de que los contenedores de vidrio o mascotas no son permitidas en el parque durante este evento.
11. Estoy plenamente consciente y acuerdo que mí permiso puede ser revocado por cometer infracciones hacia los reglamentos precedentes, y comprendo que la penalidad de no observar estos reglamentos puede ser la cancelación de mí local y la pérdida del pago.

Firma \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Solicitud para *Corporación del Albany LatinFest*

Sábado 27 de Agosto del 2016

Nombre del negocio: \_\_\_\_\_

Nombre del dueño: Apellido: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: Calle/PO Box: \_\_\_\_\_

Ciudad/Estado/Código postal: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: Negocio: \_\_\_\_\_ Casa/Móvil: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Número de identificación fiscal: \_\_\_\_\_

Los términos y condiciones de mi participación incluyen adherencia a los "Terminos y Condiciones Para La Participación De Los Vendedores". Mi firma indica que he leído este contrato y que obedeceré sus términos.

Firma del vendedor \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

Describa la clase de mercancía que será vendida con los precios pormenorizados, o adjunte una lista de precios de la mercancía.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Descripción de la fotografía:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Vendedores para corporación** (10' long x 10' deep) \_\_\_\_\_ **\$550.00**  
Indique tamaños alternos, si se requiere: \_\_\_\_\_. Cargos adicionales pueden ser agregados.

**Lista de cotejo:** Asegúrese de incluir a los siguientes requisitos-

1. **Cheque o Money Order** dirigido a Albany Latin Festival Association.
2. **Copias de los certificados de Workers Compensation y Disability Insurance** o CE-200 **Certificate of Attestation of Exemption.**
3. Fotografía del establecimiento con el nombre del expositor.